

01405

1963/05/29

muy secreto

A C U E R D O

entre el Gobierno de la República de Cuba y
el Gobierno de la Unión de las Repúblicas Socialistas Soviéticas
sobre la ayuda en la elevación del equipamiento técnico
de las Fuerzas Armadas Revolucionarias y
en el reforzamiento de la capacidad defensiva
de la República de Cuba

El Gobierno de la República de Cuba y el Gobierno de la Unión
de las Repúblicas Socialistas Soviéticas,

Movidos por el deseo de fortalecer en el futuro la amistad y
colaboración a base de respeto de la soberanía e independencia de los
estados,

Confirmando su aspiración a vivir en paz con todos los estados
y pueblos,

Teniendo en cuenta el pedido del Gobierno de la República de
Cuba sobre la ayuda en la elevación del equipamiento técnico de las
Fuerzas Armadas Revolucionarias y en el reforzamiento de la capacidad
defensiva de la República de Cuba,

Concluyeron el presente Acuerdo sobre lo siguiente:

Artículo I

La Unión de las Repúblicas Socialistas Soviéticas entregará
gratuitamente a la República de Cuba, conforme al presente Acuerdo, la
técnica combativa, el armamento y materiales de guerra, que están ac-
tualmente en la disposición del personal militar soviético en el terri-
torio de la República de Cuba, así como las reservas de víveres,
combustibles y equipos de refrigeración.

Artículo 2

El Gobierno de la República de Cuba designará el personal militar necesario para recibir la técnica combativa y armamentos del personal militar soviético, que está en el territorio de la República de Cuba, y tomará las medidas correspondientes para que el personal, designado por la Parte Cubana durante el año 1963 y la primera mitad del año 1964 aprenda a mantener y manejar la técnica combativa y el armamento recibidos, así como a usarlos en el combate.

Artículo 3

El personal militar soviético, que está en el territorio de la República de Cuba, adiestrará al personal militar, designado por la Parte Cubana, a mantener, manejar y usar en el combate el armamento, la técnica y equipo reglamentario, que se entrega a la República de Cuba.

Artículo 4

La entrega de la técnica combativa y el armamento a la Parte Cubana será realizada en los siguientes plazos:

- destinados para las tropas terrestres - en el periodo hasta el 1 de enero de 1964;
- destinados para las tropas de la defensa antiaérea, para las fuerzas armadas aéreas y para la marina de guerra - en el periodo hasta el 1 de junio de 1964.

La técnica combativa y los armamentos serán entregados en buenas condiciones técnicas por su estado real al día de la entrega y serán asegurados de piezas de repuesto necesarias, motores y materiales de consumo. Las estaciones de apuntamiento de cohetes antiaéreos, que

gastaron su recurso establecido, serán reemplazadas, y en todos los cohetes serán realizados los trabajos reglamentarios.

Artículo 5

La preparación de los cuadros de mando y del personal de ingenieros y técnicos de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de la República de Cuba de las especialidades más complicadas será organizada, de acuerdo con el consentimiento del Gobierno de la República de Cuba, en el territorio de la URSS. Durante el período de su instrucción la cantidad necesaria de los especialistas-instructores soviéticos se quedará en el territorio de la República de Cuba para mantener y cuidar la correspondiente técnica de combate y los armamentos.

Artículo 6

Después que los militares cubanos asimilen la técnica de combate y los armamentos, y a medida de la entrega de esta técnica y los armamentos a la República de Cuba, el personal militar soviético, así como algunos tipos de técnica de comunicación y otros materiales de guerra que antes estaban destinados para las instalaciones coheteriles y para los aviones IL-28, serán llevados a la Unión Soviética.

El centro de comunicación por radio independiente de Jefe de Grupo de los especialistas militares en la República de Cuba, así como los equipos de radio necesarios y su personal se queda provisionalmente en la República de Cuba para asegurar las radiocomunicaciones directas con el Estado Mayor General de las Fuerzas Armadas de la URSS.

Artículo 7

La reparación de la técnica de automóviles y tractores hasta

el momento de su entrega a la República de Cuba será realizada en las empresas de reparación cubanas con la participación de los especialistas soviéticos.

Artículo 8

La entrega de los armamentos, técnica combativa, materiales de guerra y recursos materiales, será legalizada por las actas bilaterales, con indicación en las mismas del valor de los recursos, que se entregan, en la divisa soviética. Estas actas serán firmadas: de Parte Cubana - por el representante del Ministerio de Fuerzas Armadas Revolucionarias y de Parte Soviética, por el representante del Comité Estatal del Consejo de Ministros de la URSS de Relaciones Económicas exteriores.

Artículo 9

Los campamentos militares, aeródromos y otros objetivos junto con las instalaciones permanentes, que utilizaba el personal militar soviético, se entregan al Gobierno de la República de Cuba en su estado real, sin ninguna compensación de ambas Partes.

Artículo 10

El Gobierno de la República de Cuba toma obligación de custodiar todos los datos secretos y la documentación sobre la técnica combativa y los armamentos, que entrega la Unión Soviética a la República de Cuba, y no entregar esta técnica, los armamentos y documentación a los gobiernos de otros países, así como a las personas extranjeras físicas o jurídicas.

Además, el Gobierno de la República de Cuba establecerá un régimen especial de acceso al uso de la técnica colateral y a la documentación, que se entregue, sólo de las personas estrictamente comprobadas, que por su servicio tienen relación directa con esta técnica y documentación y establecerá también el régimen especial para explotar y conservar la técnica y documentación mencionadas.

El mando de las Fuerzas Armadas Revolucionarias de la República de Cuba, por su propia cuenta y con la ayuda de los instructores y especialistas militares soviéticos realizará el control por el cumplimiento de las medidas, que garantizan la conservación en secreto de los tipos de técnica de combate, armamentos y documentación que se entregan.

Artículo II

La retirada del personal militar soviético del territorio de la República de Cuba será realizada por los barcos de la Unión Soviética y cada vez será concertada entre los Gobiernos de la República de Cuba y de la Unión Soviética.

El Gobierno de la República de Cuba prestará la asistencia y ayuda en la evacuación del personal militar soviético desde el territorio de la República de Cuba.

Está hecho en Moscú " 29 " de mayo de 1963 en dos ejemplares, cada uno en los idiomas ruso y español, siendo ambos textos igualmente válidos.

Por encargo
del Gobierno de la
República de Cuba

Sergio del VALLE JIMENEZ

Por encargo
del Gobierno de las
Repúblicas Soviéticas
Socialistas

S. BIRIUSOV

29-5-63

29.563